

# ***Vortex compact 3L***

**Nr. 2924-5000 / -6000**

**Bedienungsanleitung  
Instruction manual • Mode d'emploi  
Istruzioni d'uso • Instrucciones para el servicio  
Инструкция по эксплуатации  
操作说明书 • 取扱説明書 • 사용 설명서**



*Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.*

*Serial number, date of manufacturing and unit version are shown on the type plate of the unit.*

*Le numéro de série, la date de fabrication et la version se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.*

*Il numero di serie, la data di costruzione e la versione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.*

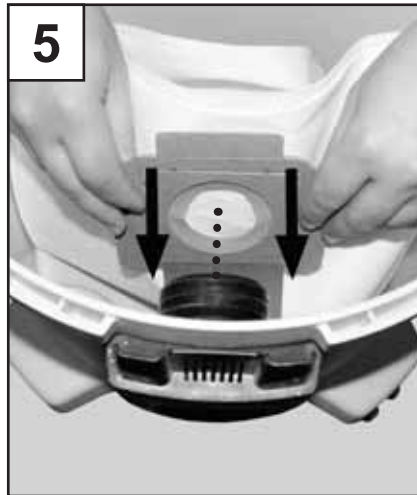
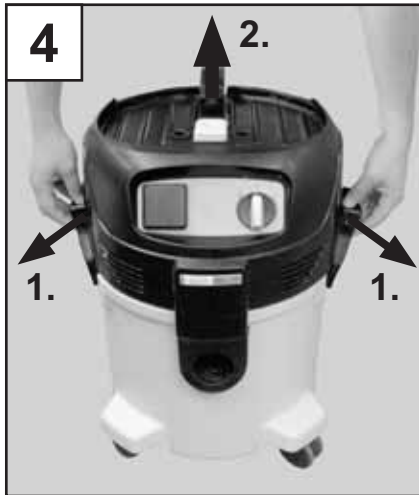
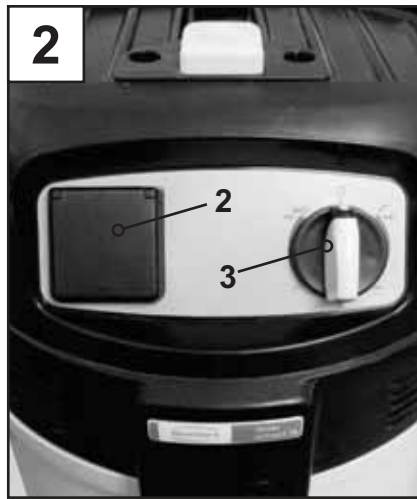
*El número de serie, la fecha de fabricación y la versión del aparato están indicados en la placa identificadora del aparato.*

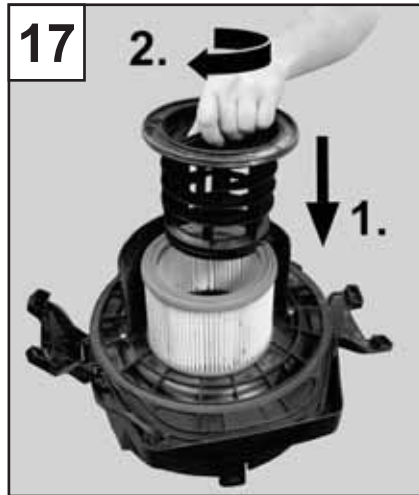
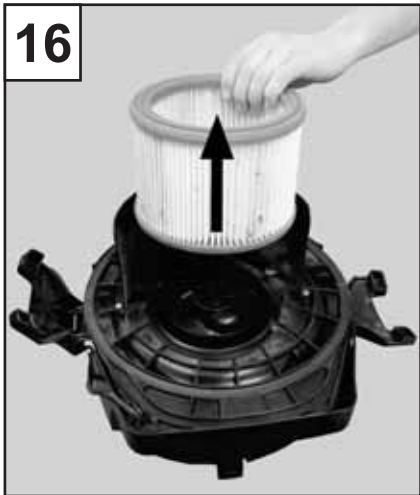
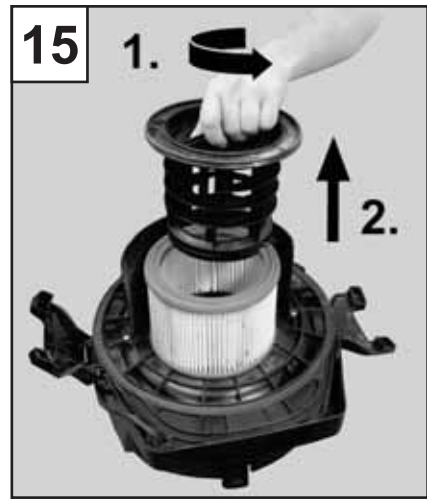
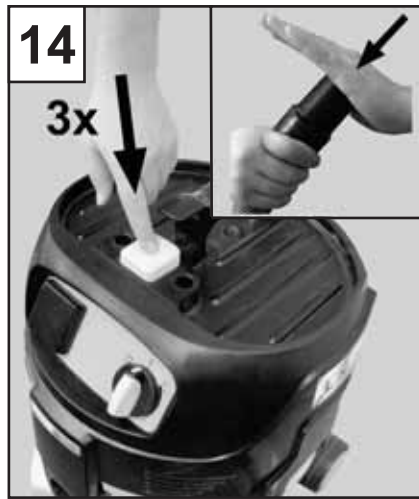
*Номер серии и дата изготовления указаны на фирменной табличке прибора.*

*产品编号和生产日期被标于本机的铭牌上。*

*シリアル番号、製造日および装置のバージョンは装置の型番号ラベルに記載されています。*

*시리얼넘버, 제조일자 및 기기 버전은 기기의 명판에 표시되어 있습니다.*





# Vortex compact 3L

Nr. 2924-5000 / -6000


РУССКОМ


## Содержание


|  |   |
|--|---|
| Введение.....  | 1 |
| Символы.....   | 1 |
| <b>Инструкция по эксплуатации</b>  |   |
| 1. Распаковка.....   | 2 |
| 2. Описание прибора.....   | 2 |
| 3. Обслуживание.....   | 2 |
| 3.1 Вкладывание мешка-пылесборника.....                                  | 2 |
| 3.2 Использование тканевого фильтра и<br>утилизационного мешка.....      | 2 |
| 3.3 Подключение производителей пыли.....                                 | 2 |
| 3.4 Подсоединение к электрической сети.....                              | 2 |
| 3.4.1 Удлинительный кабель.....  | 3 |
| 3.5 Эксплуатация в ручном режиме.....                                    | 3 |
| 3.6 Регулировка мощности всасывания.....                                 | 3 |
| 3.7 Автоматический режим работы.....                                     | 3 |
| 3.8 „Free-Filter-System“ – чистка фильтра<br>тонкой очистки.....         | 3 |
| 3.9 Техника работы.....  | 3 |
| 3.9.1 Всасывание сухих веществ.....                                      | 3 |
| 3.9.2 Всасывание жидкостей.....  | 4 |
| 4. Чистка / Технический уход.....  | 4 |
| 4.1 Проверка уплотнений.....   | 4 |
| 4.2 Замена мешка-пылесборника.....                                       | 4 |
| 4.3 Замена мешка для утилизации.....                                     | 4 |
| 4.4 Замена фильтра тонкой очистки.....                                   | 4 |
| 4.5 Контроль поплавка.....   | 4 |
| 5. Запасные части.....   | 4 |
| 6. Объем поставки.....   | 4 |
| 7. Формы поставки.....   | 5 |
| 8. Принадлежности.....   | 5 |
| 9. Поиск неисправностей.....   | 5 |
| <b>Указания для эксплуатирующей<br/>организации</b>                      |   |
| A. Область применения.....   | 6 |
| A.1 Применение, соответствующее<br>назначению.....                       | 6 |
| B. Указания об имеющихся опасностях и<br>предостережения.....            | 6 |
| C. Допущенный персонал.....  | 7 |
| D. Ремонт.....   | 7 |
| E. Указания по утилизации отходов.....                                   | 7 |
| E.1 Утилизация расходных материалов.....                                 | 7 |
| E.2 Утилизация аппарата.....   | 7 |
| E.3 Указание по утилизации отходов для<br>государств, входящих в ЕС..... | 7 |
| F. Технические данные.....   | 8 |
| G. Исключение ответственности.....                                       | 8 |
| H. Гарантия.....   | 8 |

## Введение

Мы рады Вашему решению приобрести мобильный лабораторный пылесос *Vortex compact 3L*.

 **Перед началом эксплуатации аппарата будьте добры непременно прочесть инструкцию по эксплуатации и в будущем всегда иметь ее под рукой.**

 **Непременно учтите предупреждения и указания об имеющихся опасностях в главе „Указания для эксплуатирующей организации“.**


 **Проинструктируйте обслуживающий персонал на основании этой инструкции о сфере применения, возможных опасностях при эксплуатации и обращении с аппаратом.**


Предоставьте в распоряжение обслуживающего персонала эту инструкцию.

Дальнейшую информацию Вы найдете в главе „Указания для эксплуатирующей организации“.


## Символы


В этой инструкции и непосредственно на аппарате Вы найдете символы со следующим значением:


 **Опасность**  
**Существует непосредственная опасность получения травм.**

 **Электрическое напряжение**  
**Имеется опасность вследствие электрического напряжения.**

 **Внимание**  
**При несоблюдении данного указания имеется опасность повреждения аппарата.**

 **Указание**  
**Полезное при обслуживании, облегчающее обращение с прибором указание.**

 **Прибор соответствует классу пыли L по нормам IEC/EN 60335-2-69. Предназначен для пыли со значениями МАК > 1 мг / м<sup>3</sup>.**

 **Всасываемая пыль может содержать опасные для здоровья вещества. При утилизации отходов следует принимать соответствующие защитные меры.**

 **Обратить внимание на требования инструкции.**

Дальнейшие символы будут объяснены по мере их употребления.

# Инструкция по эксплуатации

## 1. Распаковка

- Извлеките аппарат и принадлежности из упаковки.
- Откройте зажимы и снимите верхнюю часть пылесоса (снимок 4).
- Извлеките дальнейшие принадлежности из резервуара.

## 2. Описание прибора


(см. снимки 1, 2, 3)

- 1 Кнопка включения очистки фильтра
- 2 Розетка аппарата
- 3 Переключатель аппарата (Auto-0-I) и регулятор мощности всасывания
- 4 Гнездо для подключения шланга
- 5 Резервуар-мусоросборник
- 6 Зажимы
- 7 Фильтр тонкой очистки
- 8 Прижимный диск
- 9 Фитинг для фильтра

## 3. Обслуживание

В зависимости от применения могут употребляться различные резервуары для пыли:

- сухая пыль
  - мешок-пылесборник
  - тканевый фильтр и мешок для утилизации
- сырая пыль
  - тканевый фильтр и мешок для утилизации
- вода
  - тканевый фильтр


 При эксплуатации в лабораторных шкафах гарантировать достаточный доступ охлаждающего воздуха.

### 3.1 Вкладывание мешка-пылесборника

- Штепсельная вилка еще не должна находиться в розетке.
- Откройте зажимы и снимите крышку пылесоса (снимок 4).
- Вложите мешок-пылесборник в резервуар и с усилием вдавите его муфту на фитинг фильтра (снимок 5).
- Наденьте крышку пылесоса и закройте зажимы (снимок 6).  
Обратите внимание на правильное положение зажимов.

### 3.2 Использование тканевого фильтра и утилизационного мешка

Вместо мешка-пылесборника можно применять также и тканевый фильтр в комбинации с мешком для утилизации отходов (см. принадлежности).


 **Применение утилизационного мешка с тканевым фильтром рекомендуется для того, чтобы обеспечить чистую утилизацию собранных отходов.**

- Выключите аппарат и извлеките вилку из розетки.
- Откройте зажимы и снимите крышку пылесоса (снимок 4).
- Извлеките мешок-пылесборник.
- Вложите утилизационный мешок в резервуар и с усилием вдавите его муфту на фитинг фильтра (снимок 7).
- Верхний край утилизационного мешка заверните над краем резервуара (снимок 8).
- Утилизационный мешок полностью прижать к стенкам и дну резервуара-мусоросборника.
- Вложите тканевый фильтр в резервуар. Обратите внимание на правильное положение (снимок 9).
- Верхний край фильтра заверните над краем резервуара (снимок 10).
- Наденьте верхнюю часть пылесоса и закройте зажимы (снимок 6).  
Обратите внимание на правильное положение зажимов (снимок 11).

### 3.3 Подключение производителей пыли

- Вставьте всасывающий шланг в гнездо (снимок 12).
- Подсоедините всасывающий шланг к производителю пыли (пескоструйный аппарат, триммер для сухой обработки, вытяжной модуль и т. д.). Обратите внимание на плотную посадку всасывающего шланга, при необходимости используйте адаптер для штуцеров шлангов (см. принадлежности).

### 3.4 Подсоединение к электрической сети

 Указанное на типовой табличке рабочее напряжение должно соответствовать напряжению электросети.

- Обратите внимание на то, чтобы пылесос был выключен – выключатель аппарата (3, снимок 2) в позиции „0“.
- Штекер соединительного кабеля вставьте в установленную согласно инструкции защитную штепсельную розетку.



- Аппарат подсоединить через переключатель защиты от избыточного тока.
- Расположение токопроводящих частей (штепсельные розетки, штекеры и соединения) и прокладку удлинительных кабелей выбрать таким образом, чтобы были выполнены требования соответствующего класса защиты от поражения током.
- Штекеры и соединения сетевых кабелей должны быть водонепроницаемы.

### 3.4.1 Удлинительный кабель

В качестве удлинительного кабеля использовать только кабель, рекомендованный производителем или имеющий более высокие параметры. Обратите внимание на минимальное поперечное сечение кабеля:

| Длина кабеля  | Поперечное сечение              |                                 |
|---------------|---------------------------------|---------------------------------|
|               | < 16 А                          | < 25 А                          |
| до 20 м       | 1,5 мм <sup>2</sup><br>(AWG 14) | 2,5 мм <sup>2</sup><br>(AWG 12) |
| от 20 до 50 м | 2,5 мм <sup>2</sup><br>(AWG 12) | 4,0 мм <sup>2</sup><br>(AWG 10) |

## 3.5 Эксплуатация в ручном режиме

- Пылесос включается и выключается при помощи переключателя (3, снимок 2).

| Позиция переключателя | Функция                     |
|-----------------------|-----------------------------|
| 0                     | ВЫКЛ                        |
| I                     | ВКЛ (Ручной режим работы)   |
| auto                  | Автоматический режим работы |

## 3.6 Регулировка мощности всасывания

- Мощность всасывания регулируется вращением переключателя аппарата (3, снимок 2).

Регулировка мощности позволяет выбрать мощность всасывания, в точности соответствующую выполняемой работе – как в ручном, так и в автоматическом режиме.

## 3.7 Автоматический режим работы

Пылесос включается и выключается при помощи подсоединенного электрического производителя пыли (электроприбора). Пыль отсасывается непосредственно на месте ее возникновения.

Согласно имеющимся положениям, подключаться могут только электроприборы, прошедшие соответствующий технический контроль на предмет образования пыли.

**!** Обратите внимание на максимально допустимую потребляемую мощность подключаемого электроприбора: см. главу „Технические данные“.

**!** Перед переключением выключателя в положение „auto“ обратите внимание на то, чтобы подсоединенный электроприбор был выключен.

- Выключите пылесос.
- Выключите электроприбор.
- Соедините электроприбор и пылесос при помощи шланга.
- Вставьте штекер электроприбора в розетку пылесоса (снимок 13).
- Включите пылесос при помощи переключателя (3, снимок 2) в автоматическом режиме работы, положение переключателя „auto“.
- Включите электроприбор.
- Пылесос включается при включении подсоединенного электроприбора.

**i** После выключения электроприбора пылесос работает еще несколько секунд, чтобы находящаяся во всасывающем шланге пыль поступила в резервуар.

## 3.8 „Free-Filter-System“ – чистка фильтра тонкой очистки

В случае снижения всасывающей мощности:

- Перевести переключатель в положение „I“ (максимальная мощность всасывания).
- Прикрыть ладонью отверстие для сопла или всасывающего шланга (снимок 14).
- Три раза нажать кнопку очистки фильтра (снимок 14).

Ламели фильтра точной очистки при этом освобождаются от отложившейся пыли воздушным потоком.

При этом пыль также спадает с внутренней стороны мешка или тканевого фильтра.

## 3.9 Техника работы

Приняв во внимание несколько советов и пользуясь Вашим собственным опытом, Вы можете добиться очень эффективной чистки. Ниже Вы можете познакомиться с несколькими общими указаниями.

### 3.9.1 ВСАСЫВАНИЕ СУХИХ ВЕЩЕСТВ

Для всасывания сухих веществ следует всегда использовать мешок-пылесборник или тканевый фильтр в комбинации с утилизационным мешком (см. главу „Принадлежности“).

Поглощенный таким образом материал в этом случае можно легко и гигиенично устранить.

После всасывания жидкостей фильтр тонкой очистки становится влажным. Влажный фильтр при последующем всасывании сухих материалов засоряется намного быстрее. По этой причине фильтр тонкой очистки перед всасыванием сухих материалов следует промыть и просушить или заменить на сухой.

### 3.9.2 ВСАСЫВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ

Перед всасыванием жидкостей мешок-пылесборник / утилизационный мешок всегда следует удалять.

Рекомендуется применение отдельного фильтра тонкой очистки.

**!** При образовании пены сразу же прекратить работу и опорожнить резервуар для пыли.

После всасывания жидкостей крышку пылесоса отставить, не надевая на пылесос – чтобы фильтр тонкой очистки мог высохнуть.

## 4. Чистка / Технический уход

### 4.1 Проверка уплотнений

При замене мешка-пылесборника, мешка для утилизации или фильтра тонкой очистки следует всегда проверять, в каком состоянии находится окантовка резервуара-мусоросборника и уплотнение крышки пылесоса.

**i** При загрязнении или повреждении окантовки резервуара и уплотнения крышки мощность всасывания аппарата снижается.

### 4.2 Замена мешка-пылесборника

- Выключить аппарат и извлечь вилку из розетки.
- Открыть зажимы и снять крышку аппарата (снимок 4).
- Муфту мешка-пылесборника осторожно снять с фитинга для фильтра.
- Муфту мешка-пылесборника закрыть затвором.
- Утилизировать мешок-пылесборник в соответствии с законодательством.
- Очистить резервуар.
- Вложить мешок-пылесборник в резервуар и с усилием ввести его муфту на фитинг (снимок 5).
- Надеть крышку пылесоса и закрыть зажимы (снимок 6).  
Обратите внимание на правильное положение зажимов.

### 4.3 Замена мешка для утилизации

- Выключить аппарат и извлечь вилку из розетки.
- Открыть зажимы и снять крышку аппарата (снимок 4).
- Тканевый фильтр выбить и осторожно вынуть.
- Мешок для утилизации отходов завязать шнуром.
- Муфту мешка для утилизации осторожно снять с фитинга фильтра.
- Муфту мешка для утилизации закрыть затвором.
- Мешок утилизировать в соответствии с законодательством.

- Мешок для утилизации отходов вложить в резервуар и с усилием ввести муфту мешка на фитинг для фильтра (снимок 7).
- Верхний край мешка отогнуть над краем резервуара (снимок 8).
- Вставить тканевый фильтр в резервуар. Обратите внимание на правильное положение (снимок 9).
- Верхний край фильтра отогнуть над краем резервуара (снимок 10).
- Надеть крышку пылесоса и закрыть зажимы (снимок 6).  
Обратите внимание на правильное положение зажимов (снимок 11).

### 4.4 Замена фильтра тонкой очистки

**!** Ни в коем случае не работать без фильтра для тонкой очистки!

- Выключить аппарат и извлечь вилку из розетки.
- Открыть зажимы и снять крышку аппарата (снимок 4).
- Прижимный диск повернуть против часовой стрелки и снять (снимок 15).
- Осторожно снять фильтр тонкой очистки (снимок 16).
- Прокладку фильтра прочистить, проверить на предмет повреждений, при необходимости заменить.
- Вставить новый фильтр тонкой очистки.
- Надеть прижимный диск и затянуть его, повернув по часовой стрелке (снимок 17).
- Использованный фильтр тонкой очистки утилизировать в соответствии с законодательством.
- Надеть крышку пылесоса и закрыть зажимы (снимок 6).  
Обратите внимание на правильное положение зажимов.

### 4.5 Контроль поплавка

- Выключить аппарат и извлечь вилку из розетки.
- Открыть зажимы и снять крышку пылесоса (снимок 4).
- Повернуть прижимный диск против часовой стрелки и снять (снимок 15).
- Проверить подвижность и чистоту поплавка (снимок 18).

## 5. Запасные части

Номера запасных частей Вы можете посмотреть в нижеследующем списке.

## 6. Объем поставки

- 1 Renfert Vortex compact 3L
- 1 Всасывающий шланг, цельный, 3м
- 1 Мешок-пылесборник
- 1 Инструкция по эксплуатации



## 7. Формы поставки

Nr. 2924-5000 *Vortex compact 3L*, 230 V, 50/60 Hz  
 Nr. 2924-6000 *Vortex compact 3L*, 120 V, 60 Hz

## 8. Принадлежности

Nr. 2924-5003 Набор мешков-пылесборников (5 штук)  
 Nr. 2924-5005 Тканевый фильтр  
 Nr. 2924-5002 Мешки для утилизации (5 штук)  
 Nr. 2924-5004 Фильтр тонкой очистки 302000461  
 Nr. 2924-5006 Угол 90°


Nr. 900034305 Адаптер для штуцеров шлангов  
 Nr. 900034240 Всасывающий шланг, цельный, 3м  
 Nr. 900034314 Адаптер Y-образной формы  
 Nr. 2925-0000 Вытяжной модуль (без защитного стекла)  
 Nr. 2925-1000 Защитное стекло с крепежом (для вытяжного модуля)  
 Nr. 2926-0000 Переходник для вытяжки, вкл. 4 муфты (без шланга)  
 Nr. 2921-0003 Набор муфт, 2 штук  
 Nr. 15-0823 Вытяжной шланг (в метрах)

## 9. Поиск неисправностей

| Неисправность   | Причина   | Устранение  |
|---|---|---|
| <b>Мотор не работает</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сработал предохранитель сетевой розетки.</li> <li>Сработал предохранитель от перегрузок.</li> <li>Мотор неисправен.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Включить предохранитель.</li> <li>Пылесос выключить, дать остыть в течение примерно 5 минут. Если пылесос и после этого не включается, обратиться к сервисной службе фирмы Renfert.</li> <li>При установке в лабораторной тумбочке обратите внимание на достаточное воздушное охлаждение.</li> <li>Обратиться к сервисной службе фирмы Renfert для замены мотора.</li> </ul>   |
| <b>Мотор не работает в автоматическом режиме</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Электроаппарат неисправен или неправильно подсоединен.</li> <li>Общая потребляемая мощность аппарата слишком незначительна.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить исправность электроаппарата или подключения штепсельной вилки.</li> <li>Учесть минимальную потребляемую мощность <math>P &gt; 20 \text{ W}</math>.</li> </ul>  |
| <b>Заниженная мощность всасывания</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Низкое установленное значение мощности всасывания.</li> <li>Всасывающий шланг / сопло засорены.</li> <li>Резервуар, мешок для утилизации или мешок-пылесборник полны.</li> <li>Загрязнен фильтр тонкой очистки.</li> <li>Прокладка между резервуаром и крышкой пылесоса неисправна или отсутствует.</li> <li>Неисправен механизм очистки</li> <li>Кнопка запуска системы очистки фильтра нажата намотанным кабелем.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Установить мощность всасывания (глава „Регулировка мощности всасывания“).</li> <li>Прочистить всасывающий шланг / сопло.</li> <li>См. главы „Замена мешка для утилизации“, „Замена мешка-пылесборника“.</li> <li>См. главы „Чистка тонкого фильтра“, „Замена фильтра тонкой очистки“.</li> <li>Заменить прокладку</li> <li>Обратиться к сервисной службе фирмы Renfert.</li> <li>Кабель намотать таким образом, чтобы кнопка не приводилась в действие.</li> </ul> |
| <b>Отсутствует всасывание при работе с жидкостями</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар полон.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выключить аппарат. Опорожнить резервуар.</li> </ul>  |

# Указания для эксплуатирующей организации

Следующие указания имеют целью помочь Вам, как руководителю, надежно эксплуатировать аппарат в Вашей лаборатории.

 Проинструктируйте обслуживающий персонал на основании этой инструкции о сфере применения, возможных опасностях при эксплуатации и обращении с аппаратом.


Предоставьте в распоряжение обслуживающего персонала эту инструкцию.


## А. Область применения

### А.1 Применение, соответствующее назначению

Аппарат предназначен для устранения сухой, негорючей пыли и жидкостей.

Аппарат пригоден для промышленного употребления, например, в зуботехнических лабораториях.


 *Vortex compact 3L это безопасный пылесос класса пыли “L” и при использовании по прямому назначению подходит для отсоса вредной для здоровья, сухой, не воспламеняющей пыли со значениями МАК > 1мг/м<sup>3</sup>.*

 *В целях предотвращения ущерба здоровью сотрудников зуботехнических лабораторий законодательство предписывает специальные вытяжки. Национальные нормативы предписывают значения МАК (ПДК – предельно допустимая концентрация взвешенных веществ в воздухе на рабочем месте). Осведомитесь о действующих национальных нормативах и о виде возникающей в лаборатории пыли.*

Любое использование, выходящее за рамки указанного, является несоответствующим предписанию. Производитель не несет ответственности за возникший в результате такого применения ущерб.

Применение, соответствующее назначению означает также и соблюдение предписанных производителем производственных условий, технического и профилактического обслуживания.

## В. Указания об имеющихся опасностях и предостережения

 Детали крышки, находящиеся под напряжением.


Контакт с деталями, находящимися под напряжением, приводит к тяжелым травмам и смертельному исходу. Крышку аппарата ни в коем случае не обрызгивать водой.

 Электрический удар по причине неисправности сетевого кабеля.

Прикосание к неисправному сетевому кабелю может привести к тяжелым травмам и смертельному исходу. Ни в коем случае не повреждать сетевой кабель (не переезжать, не рвать, не передавливать и т.д.).

Регулярно проверять кабель на предмет повреждений (например, образование трещин, старение).

Замена неисправного кабеля производится сервисной службой фирмы Renfert или специалистом-электриком.

 Штепсельная розетка аппарата предназначена только для указанных в инструкции целей. Присоединение других устройств может привести к материальному ущербу.


Перед подсоединением электроприбора выключить пылесос и подключаемый прибор.

Учтите требования инструкции подсоединяемого прибора, прежде всего – указания по технике безопасности.


 Повреждения вследствие неподходящего напряжения электросети.

При подсоединении к сети с неправильным напряжением аппарат может быть поврежден.

Проверьте, совпадает ли указанное на типовой табличке напряжение с напряжением местной сети электроснабжения.

 Всасывание жидкостей.

При образовании пены или появлении жидкости следует сразу же прекратить работу и опорожнить резервуар для пыли.

 Имеющийся в аппарате поплавков для ограничения уровня воды следует регулярно чистить и проверять на предмет повреждений.

Указания для работы с жидкостями и опасной для здоровья пылью имеются в главе 3.9.



**Опасные материалы.**

Всасывание опасных материалов может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

Следующие материалы нельзя пылесосить:

- Вредная для здоровья пыль со значениями МАК (ПДК) < 1 мг/м<sup>3</sup>.
- горячие материалы (тлеющие сигареты, горячий пепел и т.д.),
- легко воспламеняющиеся, взрывоопасные, агрессивные жидкости (бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.),
- легко воспламеняющуюся, взрывоопасную пыль (пыль магния, алюминиевую пыль и т.д.).



**Запасные части и принадлежности.**

Применение неоригинальных запасных частей и деталей может повлиять на безопасность эксплуатации аппарата. Использовать только запасные части и детали производства Renfert GmbH.



**Материалы, опасные для окружающей среды.**

Определенные материалы могут представлять опасность для окружающей среды.

Утилизация подобных материалов должна проводиться в соответствии с законодательными положениями.

## С. Допущенный персонал

Эксплуатировать, чистить и проводить работы по техобслуживанию аппарата разрешается только лицам, получившим специальные указания по обслуживанию и которым недвусмысленно была поручена работа с аппаратом.

- Его работа разрешается только под надзором.
- Детям пользоваться аппаратом запрещено.

Ремонтные работы, не упомянутые в этой инструкции, могут проводиться только специалистом-электриком.

## Д. Ремонт

Проводить ремонтные работы разрешается только специалистам-электрикам и специализированным торговым предприятиям.

## Е. Указания по утилизации отходов

Отслуживший свой срок аппарат следует немедленно привести в непригодное состояние. Извлеките вилку из розетки и отсоедините кабель.

### Е.1 Утилизация расходных материалов

Мешки-пылесборники, фильтровальные мешки, мешки для утилизации отходов и фильтры тонкой очистки следует сдать в утиль согласно законодательству.

### Е.2 Утилизация аппарата

Утилизация аппарата должна производиться специализированным предприятием. Это специализированное предприятие следует проинформировать об остаточных опасных веществах в аппарате.

### Е.3 Указание по утилизации отходов для государств, входящих в ЕС

Для сохранения и защиты окружающей среды, предотвращения загрязнения окружающей среды и улучшения повторного использования сырья (Recycling), Европейской комиссией издана директива, согласно которой электрические и электронные приборы принимаются назад производителем, для проведения их упорядоченной утилизации или повторного использования.

Поэтому приборы, обозначенные этим символом, в пределах Европейского сообщества нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором:



Будьте добры проинформироваться в органах власти по месту Вашего жительства о правильной утилизации отходов.

## Ф. Технические данные

|  |   |
|--|---|
| Номинальное напряжение                                   | 230 V / 120 V                             |
| Диапазон напряжения (230 V)                              | 230 – 240 V                               |
| Сетевая частота  | 50/60 Hz (230 V)<br>60 Hz (120 V)         |
| Предохранитель сети                                      | 16 A (230 V) / 12 A (120 V)               |
| Потребляемая мощность IEC                                | 1200 W (230 V) / 840 W (120 V)            |
| Установленная мощность розетки                           | 2400 W (230 V) / 600 W (120 V)            |
| Общая присоединяемая нагрузка                            | 3600 W (230 V) / 1440 W (120 V)           |
| Поток воздуха  | 3700 л/мин. (230 V) / 3200 л/мин. (120 V) |
| Разряжение   | 250 мбар (230 V) / 230 мбар (120 V)       |
| Уровень звукового давления на расстоянии 1 м, EN 60704-1 | 62 dB(A)                                  |
| Соединительный кабель : длина                            | 7,5 м                                     |
| Класс защиты   | I   |
| Тип защиты   | IP X4                                     |
| Защита от радиопомех, стандарт                           | EN 55014-1                                |
| Объем резервуара   | 30 л                                      |
| Ширина   | 385 мм                                    |
| Глубина  | 480 мм                                    |
| Высота   | 600 мм                                    |
| Вес  | 10 кг                                     |

## Г. Исключение

### ответственности

Renfert GmbH отклоняет все претензии по возмещению повреждений и по предоставлению гарантийных услуг, если:

- **Продукт применялся для иных, отличных от упомянутых в инструкции целей.**
- **Продукт каким-либо образом подвергался изменениям – кроме описанных в инструкции изменений.**
- **Продукт ремонтировался не предприятием специализированной торговли или эксплуатировался не с подлинными запасными частями производства фирмы Renfert.**
- **Продукт продолжал эксплуатироваться вопреки очевидным недостаткам или повреждениям.**
- **Продукт подвергался механическому воздействию или ронялся.**

## Н. Гарантия



**Обратите внимание на следующее: Вследствие конструктивных особенностей гарантийные обязательства не распространяются на коллекторный мотор Vortex compact 3L . Мотор подвержен износу, который зависит от частоты включения и избранной степени / мощности всасывания. Поэтому в зависимости от нагрузки продолжительность его эксплуатации может быть весьма различной, средняя продолжительность составляет приблизительно 800 часов.**

При квалифицированном применении Renfert предоставляет Вам на все детали пылесоса Vortex compact 3L гарантию на 3 года.

Предпосылкой для предъявления гарантийных претензий является наличие оригинала чека предприятия специализированной торговли.

Гарантийная ответственность не распространяется на детали, подверженные естественному износу и расходующиеся детали (например, мешки-пылесборники, фильтровальные мешки, фильтры тонкой очистки, турбину, и т. д.).

Гарантия теряет силу при ненадлежащем применении, при пренебрежении требованиями инструкции по обслуживанию, чистке, техническому уходу и подключению, при ремонте, произведенном собственными силами или произведенном не предприятием специализированной торговли, при применении запасных частей других производителей и при экстраординарных или не допустимых с точки зрения инструкции воздействиях.

Предоставление гарантийных услуг не означает продления гарантии.